

377L0436

Nr L 172/20

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

12.7.77

RÅDETS DIREKTIV

av den 27 juni 1977

om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kaffe- och cikoriaextrakt

(77/436/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen och särskilt artikel 100 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

I bestämmelser som fastställts genom lagar, andra författningar eller administrativa åtgärder, och som gäller i vissa medlemsstater, definieras kaffeextrakt och cikoriaextrakt, fastställs vilka ämnen som får tillsättas vid tillverkningen av dessa varor och uppställs särskilda regler för märkningen av dem.

De skillnader som råder mellan dessa bestämmelser utgör ett hinder för den fria rörligheten av kaffeextrakt och cikoriaextrakt. Detta tvingar de företag som tillverkar varorna inom gemenskapen att anpassa sin produktion efter den medlemsstat som varorna är avsedda för. Därmed har de en direkt betydelse för upprättandet av en väl fungerande gemensam marknad.

Av dessa skäl och för att skydda och informera konsumenterna är det nödvändigt att inom gemenskapen dels fastställa regler för hur dessa varor skall vara sammansatta, vilka ämnen som får användas i tillverkningen av dem, vilka förpackningar som får användas och hur dessa skall vara märkta, dels fastställa de villkor, på vilka särskilda beteckningar får användas för vissa av dessa varor.

Det är emellertid inte möjligt att i detta direktiv harmonisera alla de livsmedelsbestämmelser som kan hindra handeln med kaffeextrakt och cikoriaextrakt, men kvarvarande hinder kommer att minska i antal efterhand som fler och fler nationella livsmedelsbestämmelser harmoniseras.

Att bestämma förfarande för den provtagning och de analyser som behövs för att kontrollera dessa varors sammansättning och egenskaper är en åtgärd av teknisk natur som, för att förenkla och påskynda handläggningen, bör överlämnas till kommissionen.

I samtliga fall då rådet bemyndigar kommissionen att genomföra bestämmelser om livsmedel, är det nödvändigt att fastställa en plan för ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen inom Ständiga livsmedelskommittén som bildats genom rådets beslut 69/414/EEG⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Detta direktiv avser de kaffeextrakt och cikoriaextrakt som anges i bilagan.
2. I detta direktiv avses med
 - a) kaffeextrakt: sådana mer eller mindre koncentrerade varor som har utvunnits ur rostat kaffe med vatten som enda extraktionsmedel och utan någon hydrolys med tillsats av syra eller bas, och
 - i) som innehåller lösliga och aromatiska beståndsdelar av kaffe,
 - ii) som får innehålla olösliga oljor från kaffe, spår av andra olösliga ämnen från kaffe och av olösliga ämnen som inte kommer från kaffe eller från vatten som använts för extraktion.
 - b) cikoriaextrakt: sådana mer eller mindre koncentrerade varor som har utvunnits ur rostad cikoria med vatten som enda extraktionsmedel och utan någon som helst hydrolys med tillsats av syra eller bas.

I detta direktiv avses med cikoria en vara i granulät- eller pulverform som utvunnits ur roten av *Chicorium Intybus* L och som — till skillnad från det *Chicorium Intybus* som används som sallat — har rensats, torkats och rostats på

⁽¹⁾ EGT nr C 83, 11.10.1973, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr C 37, 1.4.1974, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 291, 19.11.1969, s. 9.

ett ändamålsenligt sätt. Cikorian får men behöver inte innehålla tillsats av små mängder ätliga oljor eller fetter och/eller socker och/eller melass, och den får innehålla spår av olösliga ämnen som inte kommer från cikoria.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall vidta alla åtgärder som behövs för att säkerställa att de varor som anges i bilagan endast får saluhållas om de stämmer överens med de definitioner och regler som fastställs i detta direktiv och dess bilaga.

2. Blandningar av kaffeextrakt och cikoriaextrakt och extrakt av blandningar av rostat kaffe och rostad cikoria får saluhållas endast

- om dessa varor efter vederbörliga ändringar stämmer överens med definitionerna i bilagan, och
- om de stämmer överens med artikel 4 när de förekommer i fast eller halvfast form.

Artikel 3

1. Endast råvaror som är felfria och äkta och som har marknadsmässig beskaffenhet får användas vid tillverkning av de varor som anges i bilagan.

2. Rådet skall på kommissionens förslag

- dels upprätta en förteckning över och fastställa renhetskriterier för de lösningsmedel som får användas vid borttagning av koffeinet i de varor som anges i punkt 1 i bilagan, och dels fastställa högsta tillåtna halter av rester från sådana lösningsmedel,
- fastställa den högsta halt olösliga ämnen som får finnas i de varor som anges i punkt 1 i bilagan.

3. Medlemsstaterna får inom sitt eget territorium tillåta att klumpförebyggande medel används

- för de varor som anges i punkt 1 a i bilagan när de används i automater och detta framgår av särskild märkning på varorna,
- för de varor som anges i punkt 2 a i bilagan.

Artikel 4

1. Sådana varor i fast eller halvfast form, som anges i bilagan får — när de förekommer i förpackningar som var och en har en nominell vikt av mer än 25 g men högst 10 kg — saluhållas i detaljhandeln enbart i förpackningar med följande nominella vikter: 50 g, 100 g, 200 g, 250 g, 500 g, 750 g, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg, 3 kg och däröver i steg om hela kilogram.

2. Medlemsstaterna får emellertid inom eget territorium

- förbjuda förpackningar med en nominell vikt av 250 g per styck under förutsättning att de tillåter förpackningar om 300 g,
- tillåta förpackningar med en nominell vikt av 150 g per styck under en övergångstid av fyra år från anmälan av detta direktiv.

Artikel 5

De beteckningar som fastställs i bilagan gäller endast för de varor som anges där och skall användas i handeln för att beteckna dessa varor.

Artikel 6

1. Endast följande märkningsuppgifter är obligatoriska på förpackningar, behållare och etiketter för de varor som anges i bilagan, och de skall vara väl synliga, lätta att läsa och oförstörbara:

- a) Den beteckning som förbehållits enligt artikel 5.
- b) Uttrycket *koffeinfritt* på kaffeextrakt, om extraktets vattenfria koffeinhalt inte är högre än 0,3 viktprocent av den kaffebaserade torrsbstanshalten.
- c) Utan att påverka tillämpningen av märkningsbestämmelserna för livsmedel och om det anses nödvändigt och lämpligt i fråga om de varor som anges i bilagan, punkt 1 c och 2 c, och när mer än en sockerart använts: uttrycken *rostad med socker* eller *konserverad med socker*. Om endast en sockerart använts skall denna anges med sin beteckning.
- d) — För varor i fast eller halvfast form: den nominella vikten uttryckt i kilogram eller gram utom när de varor, som anges i punkt 1 a och b i bilagan väger mindre än 5 g och när de varor som anges i punkt 2 a och b i bilagan väger mindre än 8 g,
— för flytande varor: den nominella volymen uttryckt i liter, centiliter eller milliliter,

- i fråga om varor som saluhålls i förpackningar som innehåller två eller flera mindre förpackningar, som var och en innehåller samma nominella mängd av samma vara: den nominella mängden i varje förpackning och det totala antalet sådana förpackningar. Dessa uppgifter är emellertid inte obligatoriska, om det totala antalet enskilda förpackningar kan urskiljas tydligt och lätt räknas från utsidan, och om uppgiften om den nominella mängden i åtminstone en av förpackningarna lätt kan urskiljas från utsidan,

- i fråga om varor som saluhålls i förpackningar som innehåller två eller flera mindre förpackningar som var för sig inte betraktas som försäljningsenheter: den totala nominella mängden och det totala antalet enskilda förpackningar,
 - e) namn eller firmanamn och adress eller hemort för tillverkaren eller förpackaren eller en säljare som är verksam inom gemenskapen.
2. I avvaktan på att gemenskapens bestämmelser för hur nominell vikt eller nominell volym skall mätas upp och anges skall tillämpliga nationella bestämmelser gälla.

Fram till utgången av den övergångstid, under vilken brittiska måttenheter får användas inom gemenskapen, som anges i kapitel D i bilagan till direktiv 71/354/EEG⁽¹⁾, i dess lydelse enligt direktiv 76/770/EEG⁽²⁾, skall om Irland och Storbritannien önskar det i fråga om varor som marknadsförs inom deras territorier — uppgiften om innehållets nominella vikt eller nominella volym, uttryckt i det internationella systemets måttenheter, åtföljas av uppgift om innehållets nominella vikt eller nominella volym, uttryckt i motsvarande brittiska måttenheter som skall beräknas med hjälp av följande omräkningstabell:

1 g = 0,0353 ounce (avoirdupois)

1 ml = 0,0352 fluid ounce

1 kg = 2,205 pounds

1 l = 1,760 pints eller 0,220 gallon.

3. Med undantag från bestämmelserna i punkt 1 får medlemsstaterna

- a) tillåta att uttrycket *koncentrerad* endast används i beteckningen på de varor i punkt 1 c i bilagan som uppfyller följande ytterligare krav: den kaffebaserade torrsubstanshalten skall vara över 25 men högst 55 viktprocent och, i förhållande till den färdiga varan, skall den kaffebaserade torrsubstanshalten vara minst 1, när den multipliceras med den mängd råkaffe som används för att utvinna 0,960 kg kaffebaserad torrsubstans,
- b) för varorna i punkt 1 b och c i bilagan, kräva uppgift om
 - antingen den lägsta kaffebaserade torrsubstanshalten, uttryckt i procent av den färdiga varan,
 - eller vikten på det råkaffe som använts för att utvinna 1 kg av den färdiga varan i halvfast form eller 1 liter av den färdiga varan i flytande form,

- c) kräva att, i fråga om de uppgifter som avses i punkt 1 c, ordet "socker" skall ersättas med en uppräkningslista av namnen på de olika sockerarter som använts,
- d) behålla nationella bestämmelser som kräver
 - att en ingrediensförteckning lämnas,
 - uppgift om det företag som tillverkat eller förpackat varan när det gäller inhemsk tillverkning,
 - uppgift om ursprungslandet, men denna uppgift är inte nödvändig för varor som tillverkats inom gemenskapen.

4. Om de varor som anges i bilagan förpackas i behållare vilkas innehåll väger 5 kg eller mera, och inte saluhålls i detaljhandeln, behöver uppgifterna enligt punkt 1 c och d - trots direktiv 76/211/EEG⁽³⁾ — endast lämnas i medföljande handlingar.

5. Utan att tillämpningen av direktiv 76/211/EEG påverkas skall medlemsstaterna avstå från att fastställa andra regler än dem som anges i punkt 1, om uppgifter enligt den punkten skall lämnas.

Medlemsstaterna får emellertid förbjuda handel inom eget territorium med varor som anges i bilagan, om de uppgifter som föreskrivs i punkt 1 a, b och c inte anges på det nationella eller officiella språket eller språken på behållaren eller etiketten eller, i fråga om punkt 4, i medföljande handlingar.

Artikel 7

1. Medlemsstaterna skall vidta alla åtgärder som behövs för att säkerställa att handeln med de varor, som anges i artikel 1 och som stämmer överens med definitionerna och reglerna i detta direktiv, inte hindras av icke-harmoniserade nationella bestämmelser om sammansättning, tillverknings-specifikationer, förpackning eller märkning av dessa varor eller av livsmedel i allmänhet.

2. Punkt 1 skall inte gälla för icke-harmoniserade bestämmelser som motiveras av behovet

- att skydda människors hälsa,
- att förebygga oredlighet om inte sådana bestämmelser kan hindra tillämpningen av definitionerna och reglerna i detta direktiv,
- att skydda industriell och kommersiell äganderätt, uppgifter om ursprung och registrerad ursprungs-beteckning samt att förebygga orättvisa konkurrensförhållanden.

⁽¹⁾ EGT nr L 243, 29.10.1971, s. 29.

⁽²⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 204.

⁽³⁾ EGT nr L 46, 21.2.1976, s. 1.

Artikel 8

De provtagningsförfaranden och analysmetoder som behövs för att kontrollera sammansättningen och tillverkningsspecifikationerna för de varor, som detta direktiv är tillämpligt på, skall beslutas enligt förfarandet i artikel 9.

Artikel 9

1. När denna artikel tillämpas, skall ordföranden för Ständiga livsmedelskommittén, som bildats genom beslut 69/414/EEG (nedan kallad kommittén), hänskjuta ärendet till kommittén, antingen på eget initiativ eller på begäran av någon av medlemsstaterna.

2. Kommissionen skall till kommittén överlämna ett förslag till åtgärder som bör vidtas. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden får bestämma med hänsyn till hur brådskande ärendet är. Yttranden skall avges med en majoritet av 41 röster, varvid medlemsstaternas röster skall vägas på det sätt som anges i artikel 148.2 i fördraget. Ordföranden får inte rösta.

3. a) Om de föreslagna åtgärderna stämmer överens med kommitténs yttrande, skall kommissionen besluta om dem.
- b) Om de föreslagna åtgärderna inte stämmer överens med kommitténs yttrande, eller om den inte yttrat sig, skall kommissionen utan dröjsmål lägga fram ett förslag till rådet med de åtgärder som bör vidtas. Rådet skall besluta med kvalificerad majoritet.
- c) Har rådet inte fattat något beslut tre månader efter den dag då frågan hänsköts dit, skall de föreslagna åtgärderna beslutas av kommissionen.

Artikel 10

Artikel 9 skall gälla i 18 månader från den dag då ärendet första gången hänsköts till kommittén enligt artikel 9.1.

Artikel 11

Detta direktiv gäller inte för varor som är avsedda att exporteras utanför gemenskapen.

Artikel 12

1. Medlemsstaterna skall inom ett år från anmälan av direktivet ändra sin lagstiftning enligt detta direktiv och genast underrätta kommissionen om detta.

De på detta sätt ändrade författningarna skall tillämpas så att de

- tillåter handel med de varor som följer direktivet två år efter anmälan,
- förbjuder handel med de varor som inte följer direktivet tre år efter anmälan, men för Irland och Storbritannien skall, i fråga om artikel 4, denna tidsfrist förlängas tills den övergångstid är slut, under vilken brittiska måttenheter enligt kapitel D i bilagan till direktiv 71/354/EEG är tillåtna inom gemenskapen.

2. Punkt 1 skall inte hindra medlemsstaterna från att, två år efter anmälan av detta direktiv, förbjuda tillverkning av varor som inte följer detta direktiv.

Artikel 13

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 27 juni 1977.

På rådets vägnar

J. SILKIN

Ordförande

BILAGA

BETECKNINGAR OCH DEFINITIONER PÅ VARORNA

1 Kaffeextrakt som omfattas av detta direktiv:

a) *Med lösligt kaffe, snabbkaffe, torkat kaffeextrakt eller torkat extrakt av kaffe*

avses kaffeextrakt i form av pulver, granulat, flingor, kuber eller i någon annan fast form, där den kaffebaserade torrs substanshalten utgör minst 96 viktprocent; den mängd råkaffe som använts för tillverkning av 1 kg färdig vara skall uppgå till minst 2,3 kg.

Denna vara får inte innehålla några andra ämnen än sådana som kommer från extraktionen.

b) *Med kaffeextraktpaste*

avses kaffeextrakt i halvfast form där den kaffebaserade torrs substanshalten är högst 85 och lägst 70 viktprocent; mängden råkaffe för tillverkning av 0,960 kg kaffebaserad torrs substans i den färdiga varan skall uppgå till minst 2,3 kg.

Denna vara får inte innehålla några andra ämnen än sådana som kommer från extraktionen.

c) *Med "flytande kaffeextrakt"*

avses kaffeextrakt i flytande form där den kaffebaserade torrs substanshalten utgör högst 55 och lägst 15 viktprocent; mängden råkaffe för tillverkning av 0,960 kg kaffebaserad torrs substans i den färdiga varan skall uppgå till minst 2,3 kg.

Denna vara får inte innehålla några andra ämnen än sådana som kommer från extraktionen. Den får emellertid innehålla ätligt och rostat eller orostat socker, i en mängd som inte överstiger 12 viktprocent.

2 Cikoriaextrakt som omfattas av detta direktiv:

a) *Med torkat cikoriaextrakt eller upplösbar cikoria eller snabbcikoria*

avses cikoriaextrakt i form av pulver, granulat, flingor, kuber eller i någon annan fast form, där den cikoriabaserade torrs substanshalten uppgår till minst 96 viktprocent.

Denna vara får inte innehålla några andra ämnen än sådana som kommer från extraktionen. Ämnen som inte kommer från cikoria får uppgå till högst 1%.

b) *Med cikoriaextraktpaste*

avses cikoriaextrakt i halvfast form, där den cikoriabaserade torrs substanshalten är högst 85 och lägst 70 viktprocent.

Denna vara får inte innehålla några andra ämnen än sådana som kommer från extraktionen. Ämnen som inte kommer från cikoria får uppgå till högst 1%.

c) *Med flytande cikoriaextrakt*

avses cikoriaextrakt i flytande form, där den cikoriabaserade torrs substanshalten är högst 50 och lägst 16 viktprocent.

Denna vara får inte innehålla några andra ämnen än sådana som kommer från extraktionen. Den får emellertid innehålla socker i en mängd som inte överstiger 25 viktprocent.